

2013

# The Puccini Code

---

Deborah Burton. 2013. "The Puccini Code." *Rivista di Analisi e Teoria Musicale*, Anno XIX, n. 2, pp. 7 - 32.

<https://hdl.handle.net/2144/27863>

*Downloaded from DSpace Repository, DSpace Institution's institutional repository*

# Rivista di Analisi e Teoria Musicale

---

Anno XIX n.2, 2013

## Rivista di Analisi e Teoria Musicale

Autorizzazione del Tribunale di Bologna n. 6245 del 28.1.1994

**Direttore:** Susanna Pasticci (Università di Cassino e del Lazio Meridionale)

**Vicedirettore:** Antonio Cascelli (National University of Ireland, Maynooth)

**Comitato scientifico:** Mario Baroni (Università di Bologna), Rossana Dalmonte (Istituto Liszt, Bologna), William Drabkin (University of Southampton), Massimiliano Locanto (Università di Salerno), Luca Marconi (Conservatorio di Pescara), Allan Moore (University of Surrey), Egidio Pozzi (Università della Calabria), Antonio Rostagno (Università "La Sapienza", Roma), Friedemann Sallis (University of Calgary), Giorgio Sanguinetti (Università di "Tor Vergata", Roma).

**Redazione:** Antonio Grande (Conservatorio di Como), Daniele Mastrangelo (Università "La Sapienza", Roma).

**Consulenti:** Pieter Bergé (Katholieke Universiteit, Leuven), Michele Biasutti (Università di Padova), Deborah Burton (Boston University), Mauro Calcagno (State University of New York at Stony Brook), William Caplin (McGill University, Montreal), Irène Dèliege (Université de Liège), Robert Gjerdingen (Northwestern University), Michel Imberty (Université de Paris X, Nanterre), Ignazio Macchiarella (Università di Cagliari), Johannes Menke (Hochschule Schola Cantorum Basiliensis), Jean-Jacques Nattiez (Université de Montréal), Marcello Piras (Conservatorio dell'Aquila), Jesse Rosenberg (Northwestern University), Guido Salvetti (Conservatorio di Milano), Janet Schmalfeldt (Tufts University, Boston), Michael Spitzer (University of Liverpool), Philippe Vendrix (Université de Liège).

Tutti i diritti sono riservati. Nessuna parte di questa pubblicazione potrà essere riprodotta, archiviata in sistemi di ricerca e trasmessa in qualunque forma elettronica, meccanica, fotocopiata, registrata o altro senza il permesso dell'editore, del direttore e del curatore.

© 2013 Libreria Musicale Italiana srl, via di Arsina 296/f, 55100 Lucca, [lim@lim.it](mailto:lim@lim.it) – [www.lim.it](http://www.lim.it)

Amministrazione: LIM Editrice srl, Via di Arsina 296/f – 55100 Lucca

Redazione, layout e copertina: Ugo Giani

Disegno in copertina: Giordano Montecchi

ISSN 1724-238X

ISBN 978-88-7096-786-9

# INDICE

## SAGGI

- 7 Deborah Burton  
*The Puccini Code*
- 33 Cosimo Colazzo  
*Il linguaggio compositivo di Fernando Lopes-Graça: materiali e forma, innesti e stratificazioni*
- 57 Jamuna Samuel  
*Octatonic Serialism in Luigi Dallapiccola's Il prigioniero*
- 83 Simone Caputo  
*Testi, contesti e funzioni: struttura musicale e retorica della morte nel requiem francese del primo Ottocento*

## INTERVENTI: DIDATTICA DELL'ANALISI MUSICALE

- 115 Wendelin Bitzan  
*Never-ending Canon. Didactical Approaches to Two-part Imitational Passages from Josquin's Masses*
- 123 Manuel Farolfi  
*Caso e indeterminazione nell'opera musicale: uno strumento didattico per l'analisi della musica aleatoria*

## RECENSIONI

- 133 Giorgio Sanguinetti, *The Art of Partimento. History, Theory, and Practice*, Oxford University Press, New York 2012 (Dinko Fabris)
- 137 Allan F. Moore, *Song Means: Analysing and Interpreting Recorded Popular Song*, Ashgate, Aldershot 2012 (Laura Leante)
- 145 Notizie sugli autori / *Notes on contributors*



Deborah Burton

## THE PUCCINI CODE

### Abstract

Written in the style of novelist Dan Brown and using actual quotations from Puccini's letters and other documents, the author creates the characters Prof. Segugio and her assistant Christie Hunter who explore Puccini's compositional practices in the unfinished opera *Turandot*. They work toward solving the riddles of Puccini's technique – parallel constructions, abrupt changes in texture and style, a sense of tonal coherence in polytonal or atonal settings – by reading contemporary and modern critics and by closely examining the scores. Prof. Segugio ultimately sorts Puccini's unusual techniques into two compositional types: *direct* and *indirect conflation*, two forms of layering that combine to create a score with a diatonic basis beneath modernistic elements. Documentary evidence supporting these conclusions is found in an unpublished note by the composer, at Yale's Beinecke Rare Book Library, and in a rare sketch for *Turandot*'s finale with written indications by the composer.

*To the reader: this article is written in the style of author Dan Brown. Some liberties with actual fact have been taken to accomplish this.*

The wan winter's light filtering through the hospital shades was fading fast. Giacomo Puccini, the composer of *La Bohème*, *Tosca*, *Madama Butterfly* and many other operas had seven radium needles inserted into his throat [Girardi 2000, 438] and a food tube was laced down his nose [Phillips-Matz 2002, 301]. As a patient of Professor Ledoux, one of only two specialists in 1924 claiming to have a radiation treatment for advanced throat cancer, his bed was in the clinic on Avenue de la Couronne in Brussels [*ibid.*, 299]. Sketches for his still unfinished opera *Turandot* lay scattered to one side.

Puccini could not speak, although he had mouthed «Fosca, I'm going to pull through!»<sup>1</sup> to his step-daughter just the other day, and he could write. He tried

1. «Fosca, me la cavo» [*ibid.*, 302].

to keep his spirits up for his many visitors – even the Italian ambassador and the Papal nuncio Monsignor Micara had paid a call – but he was in excruciating pain [ibid., 298]. *It feels like I have bayonets in my throat* [ibid., 301], he thought.

He had premonitions of an untimely death and leaving his magnum opus *Turandot* almost, but not quite, done. *The opera will be performed incomplete, and then someone will come on stage and tell the audience: “At this point Maestro Puccini died”* [Girardi 2000, 438], he imagined, *and maybe Micara will even return to give me last rites!*

The composer glanced to his left: the nurse, Sister Herman-Joseph, was turning on the lamp now that evening had descended. On his bedside table lay the *Turandot* sketches. The final love duet – the culmination of the work in which Love conquers the Princess Turandot’s fears and melts her iciness – was still to be done. He must write to librettist Renato Simoni about the duet! It was still not what he wanted. *I see darkness*, he thought, *we must find a way out, because now I am in a terrible situation.*<sup>2</sup>

*If I don’t live to finish this, then will someone else be able to do it?* The poor soul who would take on such a thankless task would be able to see the 25 or so manuscript leaves he had with him now, plus an annotated libretto, and a few more fragments of musical sketches. *And I played through parts of the ending for Toscanini...* [Maehder 1985, 83-84]. *Perhaps someone would be able to complete the opera, and bring Turandot to life. But only if they truly understood my work.* With that thought in mind, Puccini grabbed a pencil and made a few annotations on one of the sketches. *Maybe that will help.*

\*\*\*

*Ding!* The professor’s iPhone signaled an incoming text message, but her attention was still focused on watching youtube: it showed the conclusion of *Turandot*, completed in 2001 by Luciano Berio for the Salzburg Festival. The three attempts at completing the opera that were known to her – Franco Alfano’s, performed just a few months after Puccini’s death, Janet Maguire’s, written in the 1980s but never performed onstage, and the most recent one by Berio – were valiant efforts and all were based upon the autograph sketch material. But, she admitted, not one really sounded like Puccini had written it.

*Turandot*’s plot revolves around three riddles that the princess’s suitors must answer, or lose their heads. But the real mystery of the opera is how it should end.

2. «Io vedo buio. [...] E bisogna sortirne perché ora ho l’acqua alla gola»; letter from Puccini to Giuseppe Adami, dated September 7, 1924 [Adami 1928/1982, 193].





Ex. 1b. G. Puccini, *Turandot*, opening.

Ex. 1c. R. Strauss, *Till Eulenspiegel*, opening.

Ex. 1d. P. Dukas, *Ariane et Barbe-Bleu*, III/69.

But this reference to *Tristan* doesn't really help, she thought. Puccini's *wagnerismo* has been well known for a long time. In fact, almost every opera of his contains some quote from a Wagner work [Burton 2012, 3-16]. And Puccini was not alone in his admiration for Wagner: most of Puccini's contemporaries (known, like the previous generation of Boito and Faccio, as the *giovane scuola*, the "young school") were also passionate about the German musical revolutionary, while still living in the country of his rival, the Italian hero Verdi. Mascagni had made clear in a letter to a friend the relative importance to him of both influences, and which had the more far-reaching influence: «*Otello* [is] by the father of maestros», he underlined, «I am speaking of Italian maestros since you know how much I admire Wagner as the father of all maestros past and future».<sup>4</sup> Besides, Puccini would never have composed the end of *Turandot* in a truly Wagnerian style: he had his

4. «*Otello* è del Papà dei Maestri. Parlo sempre dei Maestri italiani, poiché tu sai quanto stimo il Wagner come Papà di tutti i maestri presenti e futuri»; letter from Pietro Mascagni to Vittorio Gianfranceschi, dated April 8, 1887, housed at the Biblioteca della Scala, Milan.

own fully developed techniques. But no one – especially not the composer himself – had ever really revealed them.

*There are many more riddles here too*, the professor realised. First of all, despite all sorts of strange chord constructions, dissonances (possibly even atonality) and abrupt interruptions, Puccini's scores still seem to coherently hang together aurally, as if they were traditional tonal pieces. Also, his music is full of parallel constructions without a clear bass line – what James Hepokoski called parallel “non-voice-leading” [Hepokoski 2004, 241]. Puccini frequently uses parallel tri-tones, sevenths, ninths, and he was so well known for his empty parallel fifths that one French critic described *La Bohème* as «*La Vide Bohème*».<sup>5</sup>

And *Turandot* is full of parallels: in the first act alone, there are parallel octaves and fifths at I/9/9,<sup>6</sup> chromatically descending parallel triads on the musical surface at I/18/13; parallel seventh chords at I/25/18, and parallel ninths at I/39/11. Later in the opera, we hear parallel 4/2 chords over a pedal at II/10/12, and at III/28/6 are found parallel quartal harmonies.

These parallels probably became known to Puccini in two ways: one was his early training in Italian *solfeggio* (where bass scales were played while elaborated soprano variations were improvised by voice) [Baragwanath 2011, 270-271] and the other was the Modernist rebellion against traditional norms. The naked display of parallels in *La Bohème* made even the critic Eduard Hanslick fly into a rage. Hanslick had exclaimed: «In the most diverse scenes arise columns of ascending and descending parallel fifths of such obtrusive ugliness – preferably blared “marcatissimo” by trumpets – that one asks oneself in vain what the composer wanted to accomplish with these rude monstrosities?».<sup>7</sup> The critic obviously preferred more traditional voice-leading, with a clearly independent bass line.

Dr. Segugio smirked: *these are just bass-less accusations!* Even Verdi had used parallel 4/2 chords in *La Forza del Destino* and *Don Carlos* [Sanguinetti 2004, 235] – it was really nothing that new. But even if the bass line is missing, a standard prolongation can still be implied if not actually heard. Just look at the cases where Puccini repeats the melody but with a varied, non-parallel bass. At the beginning of the tenor aria *Ch'ella mi creda* from *La Fanciulla*, for instance, the outer voices are parallel, with I, III and V filled in with root-position chords. If it were not for

5. «The empty *Bohème*, a pun on “La vie de *Bohème*”» [Gauthier-Villars 1902].

6. All score indications are Act/Rehearsal Number/Bars after Rehearsal Number; so the first bar of an opera would be I/0/0.

7. «Da erheben sich in den verschiedensten Szenen Kolonnen auf und niedersteigender paralleler Quinten von so aufdringlicher Hässlichkeit – am liebsten “marcatissimo” von Trompeten geblasen! – dass man sich vergebens fragt, was denn der Komponist mit diesen ungezogenen Scheusälchen bezwecken mochte?». Eduard Hanslick, *Die moderne Oper*, VIII, Berlin 1899, p. 84; quoted in English translation in Groos-Parker 1986, 135.

the parallel voice leading, this progression would be a standard diatonic one. But at the repetition, Puccini writes a non-parallel, traditional functional bass line (I-vi-ii-V-I). Both versions, though different, suggest that the composer heard the melody as a complete tonal idea (Ex. 2a and 2b). *So perhaps, she thought, this is one reason Puccini's music makes some sense as tonal music!*

"Ch'el - la mi cre - da..."

parallel outer voices

Gb: I                  III                  V                  I

Ex. 2a. G. Puccini, *La Fanciulla del West*, III/26/o: parallel outer voices.

Gb: I                  vi                  ii                  V                  I

Ex. 2b. G. Puccini, *La Fanciulla del West*, III/27/o: non-parallel voice-leading for same melody.

*But parallels are only part of the picture, the professor countered to herself: a more fundamental issue is whether "Turandot" as a whole is tonal or not.* Critics have held differing opinions on the traditional tonal and modern atonal qualities of the opera [Salvetti 1991, 275; Stoianova 1985, 202; Ashbrook-Powers 1991, 6-7, 13; Budden 2005, 446; Davis 2010, 171-172]. Puccini himself had said, «Don't think that I'm a traditionalist!» after hearing Schönberg's *Pierrot Lunaire* while he was working on *Turandot*.<sup>8</sup> Even so, he had also sounded just like a traditionalist when he complained to one of his *Turandot* librettists, Renato Simoni, «Nobody writes melody any more, or if they do it is vulgar. They believe that "symphonism" should reign, whereas I think that would be the end of opera. In Italy they used to sing; now no more. Blows, discordant chords, false expression, transparency,

8. «Non penserai ch'io sia un passatista!» [Marotti 1959, 56-57].

opalescence, lymphatism. All Celtic diseases, a real pox from across the seas».<sup>9</sup>  
*But Puccini himself writes hundreds of discordant chords – this makes no sense!*

At that moment, the professor heard a knock on the office door. «Dr. Segugio?» a muffled voice called out, and in came Christie Hunter, one of the professor's graduate assistants. Christie had been helping with some Puccini research in the libraries and on the Internet. «I think I've found an unusual interview from the *Turandot* period», she said, handing over a few printed sheets. «Thanks», said Segugio, as she took the papers to quickly scan them. *This is quite interesting*, she thought. Edoardo Savino had interviewed Puccini just six months before his death. She kept reading:

Savino: Is the genre of music close to the preceding one?

Puccini: I believe that *Turandot* has its own physiognomy that has no comparison with my other musical creatures. The soul of the author, however, does not change, neither can style change, without becoming insincere. Therefore, it will still be Puccinian.

*What is Puccini saying here – that it is new, but not new?*

Savino: Did you want to write an opera of a popular character or did you want to bring about a new musical form?

Puccini: I told you: I am Puccini... I am, that is, what I sincerely am, even in my *Turandot*.<sup>10</sup>

It would seem that Puccini wanted to have it both ways: the opera would sound fresh, new and modern, but he would compose it the same way he had his earlier works. *How would that be possible? Could the music be old and new at the same time?*

Segugio turned to Christie: «I seem to remember something related to this in an article by Giorgio Sanguinetti. Do you remember which one?» – «Oh, it must be his piece about the analyses of Puccini's music by contemporary theorists [Sanguinetti 2004, 221-248]. I'll go find it». When Christie returned with the article, the professor knew her hunch was correct: Sanguinetti had surveyed early 20th-century theorists such as Luigi Parigi and Vito Frazzi about just this mixture

9. «La melodia non si fa più o, se si fa, è volgare. Si crede che il sinfonismo debba regnare e invece io credo che è la fine dell'opera di teatro. In Italia si cantava, ora non più. Colpi, accordi discordi, finta espressione, diafanismo, opalismo, linfatismo. Tutte le malattie celtiche, vera lue ultramontana» [Gara 1958, 524].
10. «ES: Il genere della musica si avvicina a quello precedente? GP: Credo che *Turandot* abbia una fisionomia sua propria che non trova riscontro nelle altre mie creature musicali. L'anima dell'autore però, non muta, nè può mutare lo stile, a meno di non diventare insincero. Quindi sarà sempre del Puccini. [...] ES: Ella ha voluto scrivere un'opera di carattere popolare oppure ha inteso realizzare una forma musicale nuova? GP: Le ho detto: io sono Puccini... sono cioè, quello che sono sinceramente, anche in questa mia *Turandot*» [Savino 1924].

of old and new, and wrote that this idea «provides a clue to understanding Puccini's musical language, which should not be ignored by those who intend to study it today» [Sanguinetti 2004, 241].

*Absolutely, thought Segugio, I'm going to take this clue and run with it!*

\*\*\*

The professor turned back to her computer, and easily found the original 1921 Parigi essay on the Internet. It read:

The current Italian musical scene [...] is characterised by an anxiety to distance itself from the old in order to move ahead. [...] It is really a question of a complete renewal irreconcilable with the faded ideals of the same consecrated representatives of the old theatrical school: Puccini, Mascagni have been carried along with the current and become revolutionaries. Rather than resisting, [...] they have jumped on board, become followers and made themselves into modernists: in various directions and ways, externally [...] to honourably throw off clothing in which they felt they were by now suffocating. [...] They have vulgarised a form, an exteriority very close to real "new music".<sup>11</sup>

*Music that is only new in its external appearance – like "clothing"? she thought. Perhaps there is something in this...*

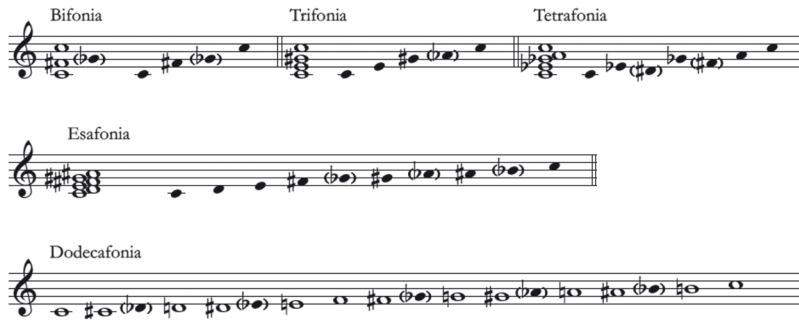
Of course, Baragwanath had recently shown that traditional Italian musical formulae could be found in some Puccini's arias [Baragwanath 2011, 301]. Frazzi, in a similar vein, had claimed that Puccini had only dressed up diatonic melodies with chains of unusual harmonies [Frazzi 1948, 89], but Segugio knew this was an overstatement. The chorus melodies from *Turandot* at I/15/0, *Il lavoro mai non langue*, for example, were certainly not diatonic. Whole-tone melodies appeared in *Tosca*, such as at I/48/14, when Cavaradossi describes the hidden well to Angelotti. And, in that same opera, Puccini had set *Io dei sospiri* in the Lydian mode.

Sanguinetti had written too about another theorist, Domenico Alaleona, a musicologist and composer, as well as a theorist, who had taught music history at the Conservatory of Santa Cecilia in Rome [Busnelli 1985, 217-219]. Alaleona had

11. «Il momento musicale italiano [...] è caratterizzato da una ansietà di staccarsi dal vecchio per andare avanti. [...] Che sia questione proprio di un integrale rinnovamento inconciliabile con tramontati ideali lo provano gli stessi rappresentanti consacrati della vecchia scuola teatrale: il Puccini, il Mascagni col loro farsi trasportar dalla corrente e col loro avvenuto travolgimento. Anziché resisterle, [...] l'hanno abbordata, l'hanno seguita e si son fatti modernisti: in vario senso, in vario modo, esternamente [...] per far getto onorevolmente di un abito nel quale si sentivano ormai soffocare. [...] Hanno volgarizzata una forma, una esteriorità molto da presso a quella propria alle "nuove musiche"»; <http://babel.hathitrust.org/cgi/pt?q1=puccini;id=uci.b4428515;view=iup;seq=27;start=1;size=10;page=search;num=21#view=iup;seq=27>. Accessed 10 June 2013.

corresponded and worked with Puccini from about 1919, when he orchestrated Puccini's *Inno a Roma* and they knew each other well enough then to use "carissimo" as a form of address. Before that, however, in 1910 and 1911, when Alaleona published his important theoretical articles, he was part of the Torinese circle of the journal «Rivista Musicale Italiana», a publication quite unfriendly to Puccini.

Alaleona was interested in equal divisions of the octave (Ex. 3). He stated that if the octave is divided equally into two tritones, it is "biphony" [bifonia]; if it is divided equally into three major thirds, it becomes "triphony" [trifonia]; into four minor thirds, "tetraphony" [tetrafontia]; into six whole tones, it is "hexaphony" [esafonia]; and Alaleona even continued on to "dodecaphony" [dodecafontia]. Although part of his articles described innovative divisions of the octave, such as "pentaphony" [pentafonia], Alaleona separated his new ideas from what he calls «material previously known» [Alaleona 1911, 382-420].



Ex. 3. Domenico Alaleona's equal divisions of the octave.

Alaleona also posited two different ways in which equal divisions of the octave could be used: tonally and atonally. If the symmetrical construction, say an augmented triad, resolves tonally, then it is the tonal form; if not, and if the chord is used structurally (such as in a major-third cycle), then it is the atonal form. And, in his one mention of Puccini (from *La Fanciulla del West*), he criticises the composer for using the equal division of the octave only ornamentally, and not "poetically", by which he means structurally, as Sanguinetti pointed out [Sanguinetti, 2004, 240].

Again, the charge is one of superficial modernism, Segugio thought. But she knew that Puccini did, in fact, use equal divisions of the octave in structural ways, not just in *Turandot*, but throughout his oeuvre. An obvious example of a major-third cycle ("triphony") from *Turandot* could be heard right at the opening: we hear a clear F# minor at I/0/2, D minor in the bass at I/0/4 and B $\flat$  minor at I/1/2. In the

second act, there is another at II/47, which moves from G $\flat$  major to B $\flat$  major to D major (Ex. 4).

Ex. 4. G. Puccini, *Turandot*, II/47/0.

A minor third cycle (“tetraphony”) in *Turandot* can also be found at I/15/0, and there are many abrupt tritone shifts (“biphony”). The latter happens between E $\flat$  minor and A minor at I/25/0, when Timur begs the Prince not to pursue Turandot’s challenge, and also at III/35/0 after Liù’s cortège. Another is found just before the confrontation between Calaf and the Emperor, from A $\flat$  major to D Dorian.

*Interesting!*, thought Segugio, *all of these instances are preceded by pauses.* They seem to delineate, not only key areas and structural units, but new events in the dramatic narrative. Musical transitions, which usually sound so fluidly natural in much of Puccini’s works (usually helped along by common tones or pedal points), are missing here: as Andrew Davis has suggested, the formal seams seem perceptible by design [Davis 2010]. *This is part of the Puccinian mystery of abrupt interruptions. And what could be more abrupt than a tritone shift?*, Segugio thought, remembering the entrance of the dying Mimì in the last act of *La Bohème*, where B $\flat$  major shifts suddenly to E minor (Ex. 5).

B $\flat$  major (tritone shift) E minor

Ex. 5. G. Puccini, *La Bohème*, IV/12/31.

In sum, all of these contemporary writers seemed to be hinting at more or less the same thing, the professor concluded: that Puccini’s deeper structure was a traditional one, ornamented by so-called modernisms. She would have to do more



research. *Perhaps a trip to Yale, and its collection of Puccini manuscripts, would be a good idea...*

\*\*\*

The ride on Amtrak's Acela Express train to New Haven took only two hours. These newer trains had conference tables and electric outlets for recharging phones or computers and Wi-Fi. And they looked modern, even if they couldn't compare to the wonderfully elegant European trains. And of course Amtrak service was always riddled with delays.

But today, things were running smoothly. Prof. Segugio glanced up from her Puccini scores and glanced out the sealed window at glimpses of the Connecticut coastline and Long Island Sound. The sunlight reflecting on the water brought to mind sunny summer days in Viareggio, not far from Puccini's long-time home at Torre del Lago. *But back to "Turandot"!*

On her lap was the *Turandot* piano-vocal score – the Ricordi edition with the standard Alfano completion of the final duet and finale. She was looking at I/10/1, an F# minor tune with a lowered second scale degree: it almost sounded primitive. Yet when this melody returns at II/25/6, it has an added pedal tone at the tritone, which makes it sound much more modern. *Perhaps this layering is what Parigi and Frazzi thought of as external*, thought Segugio (Ex. 6a and 6b).



Ex. 6a. G. Puccini, *Turandot*, I/10/1.



Ex. 6b. G. Puccini, *Turandot*, II/25/6.



That was a simple example, though. But what about the mysterious, dissonance “phantom chord” that appears at I/38/o? It was comprised of the following pitches:

C-E $\flat$ -E-F-F $\sharp$ -G $\sharp$ -A

While some of this sequence was an octatonic fragment (F-F $\sharp$ -G $\sharp$ -A), the voicing of the chord did not seem to suggest this partial solution. Rather, the uppermost and lowermost extremes notes of chord – F $\sharp$ -C and C-E-G $\sharp$  – were all whole-tone. The remainder (F-A-E $\flat$ ) implied a F7 chord, which would also share a C with the whole-tone collection (Ex. 7).

The image shows a musical score for a piano. The title above the staff is "whole-tone + F<sup>7</sup> = 'phantom' chord". The score is written in G major (one sharp). The right hand (treble clef) plays a whole-tone scale starting on G: G, A, B, C, D, E, F $\sharp$ , G. The left hand (bass clef) plays an F7 chord: F, A, C, E $\flat$ . The notes are arranged in a way that the whole-tone scale and the F7 chord are combined, creating a dissonant "phantom chord".

Ex. 7. G. Puccini, *Turandot*, I/38/o, direct conflation in the “phantom chord”.

This combining, or *layering*, of sonorities was something like others had noticed in Puccini’s work before, Segugio remembered. Leukel had identified what he called *Schichten* [Leukel 1983, 65 ff.] and Conati found “synchronic planes” [piani sincronici], in *Il Trittico* [Conati 2003, 146-160], no doubt inspired by Wagner’s layers of Leitmotifs. Those instances from the *Trittico*, though, represented multifocal moments when more than one event is happening onstage at the same time, such as sailors singing offstage behind other onstage dialogue. Just like Act II of *La Bohème*, when Musetta’s waltz in E major clashes with the arriving band in B $\flat$  major, these situations also carried implications of bitonality/polytonality. The professor pondered, *although the idea of layering or conflating different sonorities is what Leukel and Conati describe, these modernistic, individual sonorities are something different.*

She then turned to the end of Liù’s beautiful aria, *Signore, ascolta*, at I/42/15 (Ex. 8). There is a chromatically rising line in the tenor: A $\flat$  / B $\flat$  / B $\flat$  / C $\flat$  / C / D $\flat$ . Supporting that line is a strange, polytonal third layer of chords: A $\flat$  minor, E $\flat$  major, B $\flat$  augmented, F $\flat$  major, and E $\flat$  half-diminished seventh. But, the tonic G $\flat$  is also prolonged with a pedal over four bars, as if it were a traditional diatonic coda. The effect is magical, particularly coming between pentatonic passages, and with the vocal line ascending to high B $\flat$ .



Ex. 8. G. Puccini, *Turandot*, I/42/15.

Again, Puccini has used a layering or conflation of modern sounds over a traditional element! But how is this different than the dissonant pedal points that Puccini had used from his early days? Dissonant pedal points were some of the most traditional musical features, popular from the Baroque period on. Puccini's, though, like the one from the original version of *Edgar*, actually implied a kind of modern bitonality in keys a half-step apart (B and C). Puccini must have liked this sonority, she thought, since he practically reproduced it in different keys (A and B $\flat$ ) years later in "*Il tabarro*"! (Ex. 9a and 9b). Of course, it is also not too different from *Tristan's* Act II, scene 1...



Ex. 9a. G. Puccini, *Edgar*, original version, Act III, scene 2.



Ex. 9b. G. Puccini, *Il Tabarro*, 85.

But *Turandot* is full of true bitonality, front and center in the opening pages of each act. Bitonality certainly is a kind of layering, but I should find more of this type of layered structure. But where? Segugio wondered. She turned to the third act, and there, at III/26/15, was a very dissonant, descending passage. There were parallel

tritones in the bass, below various complex chords (diminished and half-diminished sevenths, whole-tone sonorities, etc.), and above it all even the *Sehnsuchtsmotiv* from *Tristan* appears, before the resolution to B $\flat$  major. Some of these chords could be labeled as set class (026), modern terminology for a sonority Puccini used frequently – so frequently that Dr. Segugio had called it his “signature” (Ex. 10a)! *If one were to remove these added layers and chromatic passing tones, she thought, what remains is a simple linear intervallic pattern of parallel tenths* (Ex. 10b)!

Ex. 10a is a musical score for piano accompaniment. It features a bass line with a 'signature' motif consisting of a sequence of notes: F $\sharp$ , B $\flat$ , A $\flat$ , G $\flat$ , F $\sharp$ . This motif is repeated three times, each time with a different chordal accompaniment. The chords are labeled as F $\sharp$ 7, A $\flat$ 3, and Fr $\flat$ 7. Above the bass line, a 'Sehnsucht' motive is shown, consisting of a sequence of notes: F $\sharp$ , B $\flat$ , A $\flat$ , G $\flat$ , F $\sharp$ . The score concludes with a resolution to B $\flat$  major.

Ex. 10a. G. Puccini, *Turandot*, III/26/15.

Ex. 10b is a simplified musical score for piano accompaniment. It shows a bass line with a linear intervallic pattern of parallel tenths. The notes are: F $\sharp$ , B $\flat$ , A $\flat$ , G $\flat$ , F $\sharp$ . The pattern is repeated five times, with the number '10' written below each note.

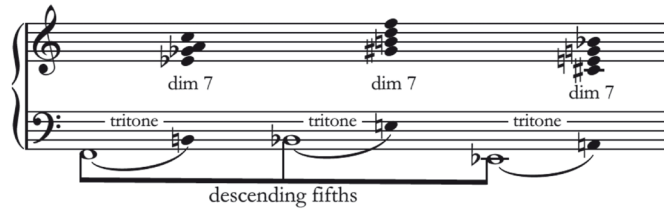
Ex. 10b. G. Puccini, *Turandot*, III/26/15, simplified.

*Conflation again. And it reminds me of another passage – at III/36/0.*

She turned to that section. It seemed like the bass downbeats of each bar formed a standard linear intervallic pattern of descending fifths (F-B $\flat$ -E $\flat$ ). But two legs of the underlying schema alternated in the bass with their tritones (F+B, B $\flat$ +E), and the whole passage was adorned with diminished sevenths (Ex. 11a and 11b).

Ex. 11a is a musical score for piano accompaniment. It shows a bass line with a linear intervallic pattern of descending fifths and tritones. The notes are: F $\sharp$ , B $\flat$ , A $\flat$ , G $\flat$ , F $\sharp$ . The pattern is repeated three times, with the number '11' written below each note. The score is adorned with diminished sevenths.

Ex. 11a. G. Puccini, *Turandot*, III/36/0.



Ex. 11b. G. Puccini, *Turandot*, III/36/0, simplified.

*More conflation. This all seems interconnected in some way – but how?*

The train was pulling into the New Haven station. Dr. Segugio descended and decided to walk over to Yale’s Beinecke Rare Book and Manuscript Library. She remembered it well from her earlier days as a student here. It always held surprises and treasures. Perhaps today she’ll find something important, and she knew exactly where to start looking.

\*\*\*

The exterior of Yale’s Beinecke Library looks oddly out of place in the mostly neo-gothic architecture of the university. Its shell of thin, white, gray-veined marble panes filter the sunlight, protecting the rare books inside. It is a huge depository of rare materials and books, now holding about half a million volumes and several million manuscripts.

As Segugio approached the ghostly white building, she knew she would request to see the Puccini manuscripts in the Frederick R. Koch collection: a vast group of materials that is a fundamental resource for research on many composers, authors and historical figures. Some of the composers whose papers are part of this collection are Berlioz, Boccherini, Brahms, Debussy, Gounod, Handel, Leoncavallo, the Mendelssohns, Mozart, Poulenc, Schubert, Stravinsky and Wagner. Although some of these images are posted on the Internet – including a sketch of the bell scene from *Tosca*’s Act III – these are just a handful compared to their full collection.

The professor went downstairs on thickly carpeted steps to the main desk. And, after submitting the request forms, she waited, pencil and notebook in hand, for the arrival of the packet. The Puccini file of the Koch collection, she knew, included sketches for *Tosca*, *Madama Butterfly*, and *La fanciulla del West*, plus some correspondence with family and friends.

When it arrived she immediately started searching for notes Puccini might have left himself in the sketches: verbal phrases that were not related to tempo

indications or instrumentation. One caught her eye in a sketch for *Fanciulla*: depicting the moment in Act II when Johnson re-enters Minnie's cabin after being shot, lurching and stumbling: as usual, the composer had written the stage directions and tempi. But he had also added: «irregular movement» [movimento irregolare] / «staggering from the wound» [traballamento del ferito]. Just a hint of how Puccini's rhythm was directly related to the onstage action. *But this is not really going to help much with Turandot*, she thought.

Finally, she saw, in a section labelled "Notes and Ephemera", number 734, a five-page document that seemed to be a letter, but there was no addressee or signature. It appeared to be scribbled with words crossed out, as if it were a draft to be perfected later. *Perhaps these are notes for a speech or interview?*

Phrases meaning «As to the question you asked me» and «Italian melody» jumped out at her. This must be a response to an interviewer's inquiry, probably written around the time of *La rondine* – that is, in the middle of World War I, when Italy and Germany were on opposite sides. Patriotic feelings ran high then and, since Puccini had recently been accused of being an "international" composer by Fausto Torrefranca, he often had had to defend his own *italianità*. The whole page read:

As to the question you asked me about the new musical *indossi* that come to us from other countries, I have nothing to say – it is necessary and proper to accept them because when music is good it can be written in any country – however, I state, hold and insist that these new *indossi*, especially the cerebral ones, must not in any way pollute or mar the essence and the traditions of Italian melody, which arise only from the heart and flourish under our skies – Let us indeed be aware of all the harmonic and technical progresses that arrive from beyond the mountains and the seas, but let us keep the clarity, the spontaneity and the simplicity that characterise our music.<sup>12</sup>

There it was! Puccini's own explanation of his aesthetic combining the old Italian traditions and new ideas. His term «*indosso*» was problematic, though. Although it related to the verb *indossare* to wear or put on as clothing, it was not an actual Italian word. But it was clear from the context what Puccini meant by *indosso*: «the harmonic and technical progresses that arrive from beyond the mountains

12. «Alla domanda che mi fa circa i nuovi indossi musicali che ci vengono da altri paesi non ho niente da dire – bisogna ed è doveroso accettarli perchè la musica quando è buona può esser scritta in qualunque paese – ma però dico sostengo e insisto che questi nuovi *indossi*, specialmente cerebrali, non debbono in veruna maniera inquinare né guastare l'essenza e le tradizioni della melodia italiana che dal cuore solo nasce e germoglia sotto il nostro cielo – Facciamo pur tesoro di tutti i progressi armonici e tecnici che ci arrivano d'oltre monte e d'oltre mare ma conserviamo la chiarezza la spontaneità e la semplicità che caratterizzano la nostra musica»; Beinecke Rare Book and Manuscript Library, Koch Collection, Notes and Ephemera, n. 734 [page 5 of 5].



steady desires than Marcellos, Rodolfos, etc.».<sup>13</sup> And Hanslick agreed, writing about *La Bohème*, «The basic feeling of the whole, continually broken up, is thus dissipated in noisy, nervous details».<sup>14</sup>

Christie Hunter was showing Dr. Segugio these quotes she had located, both of which the professor had known previously. The professor explained to Christie that, in Puccini's operas, the clearest juxtapositions of diverse and contrasting musical elements occur at the level of the scene, which had been discussed in recent books by Andrew Davis [2010] and Alexandra Wilson [2007]. Davis examined Puccini's last four operas in light of this juxtaposition of styles – he called it *stylistic plurality*. She found a good quote in the first chapter: «Much of Puccini's late music [...] proceeds according to a series of discrete episodes, each articulated with a discrete style and each contrasting with neighboring episodes in such a way to produce obvious musical seams» [Davis 2010, 21]. Segugio added that contrasting discrete episodes occur in the composer's earlier operas as well, such as *Bohème*. It was a vital part of his style. For example, in *Tosca*, Scarpia opens a window, we hear a gavotte playing outside in a different key, then he shuts the window and the original music returns.

«But quick shifts in Puccini scores happen at much faster rates as well», Segugio said, «This is what has been labelled Puccini's "mosaic" technique by many scholars and critics».

«I know», said Christie, «I underlined what William Ashbrook said about it: "With *La Bohème*, Puccini began to use a lapidary technique, constructing an act of carefully wrought and contrasting details, building up a musical mosaic"» [Ashbrook 1968/1985, 216].

«Yes», said the professor, «you surely remember the scene from Act I of *Bohème* when Rodolfo's bohemian friends have just exited (in G $\flat$  major). Then he sits down to write his article (in B major), which quickly disintegrates as he grows disgusted. Then he throws down his pen and says "I'm not in the mood". But suddenly – in D major – there's a knock at the door: it is Mimì, and the trouble begins».

Christie nodded. Segugio continued, «Well, that technique has also been called "bracketing" by Suzanne Scherr, and "framing" by Steven Huebner [Scherr 1997; Huebner 2004]. But it's also possible to see the same phenomenon as "interruption"». Looking at the quick shifts to new music as appearances over a background

13. «Der Graf in Mozart's *Hochzeit des Figaro* oder Mozart's *Don Juan*, trotz ihrer unehrenwerthen Absichten zumindest Männer von fixerer Gesinnung und fixerem Wollen als die Marcells und Rudolphs etc.» [Schenker 1897].

14. «Die Grundempfindung des Ganzen, unaufhörlich zerrissen, zerflattert dergestalt in lauter nervösen Details» [Groos-Parker 1986, 135].



layer of sound (rather than being framed by it) changes one's perception of the phenomenon. It implies, Segugio thought, that the background layer is on a deeper structural level, that it is actually being prolonged somehow. *If auxiliary notes could prolong a pitch, and auxiliary chords could prolong a tonicisation, why couldn't parenthetical interruptions (even in other keys) prolong a whole musical fabric?*

The professor's eyes lit up as she remembered a letter that Puccini had written to his friend Riccardo Schnabl about *Turandot* that might help. *Did Puccini suggest his own name for this technique?* – she wondered. She found the letter and read: «*Turandot* is sleeping. It lacks a big aria in the second act. I need to graft it in». <sup>15</sup> *A graft*, she thought, “*innesto*” in Italian.

And, after a beat, *it's another sort of conflation!* The two techniques were related – the adding together of sonorities was “direct conflation” and the interruptions (or grafts) were “indirect conflation”. *Perhaps I will write this up someday*, she thought.

Segugio and Christie turned back to the printed *Turandot* score. «Then, Professor, would you call this “direct” or “indirect” conflation?» asked Christie, pointing to I/30/1. At that point, a bitonal section pops up in the midst of clear A $\flat$  major, with a pentatonic melody (Ex. 13).



Ex. 13. G. Puccini, *Turandot*, I/30/1.

«The A $\flat$  major melody that Ping, Pang and Pong began at I/28 keeps returning, so it would be indirect. But these short bitonal moments combine A $\flat$  major and B $\flat\flat$  major and so I think they would be direct», she added. «You're right, Christie», said the professor, «both can happen simultaneously».

«And do you remember what Casella wrote about bitonality and polytonality?» Segugio added. «Not really...», answered Christie. «Well, writing in 1923 – just a year before Puccini's death – Casella described polytonality as “simultaneous modulation” and compared it to pictorial Cubism. According to Casella, in cubism an object is simultaneously viewed from diverse perspectives in space and

15. «*Turandot* dorme: ci vuole una grande aria al secondo, bisogna innestarla» [Gara 1958, 530].



time – the negation of normal time flow» [Casella 1924, 8-9]. Something struck a chord: *they were thinking about playing with time...*

«If that’s the case», said Christie, «could polytonality also be simultaneous prolongation?».

«Let’s think about that», answered Segugio, «perhaps you have found your thesis topic!» But silently the professor wondered: *these two kinds of conflation seem to be different only in regard to how they occur in time – simultaneously or sequentially. Perhaps they are two forms of the same technique!*

\*\*\*

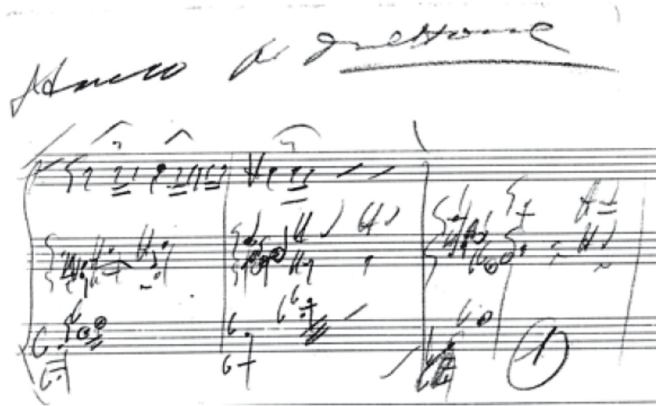
Dr. Segugio’s iPhone was beeping again. She finally put down her copies of the *Turandot* sketches that she had been poring over for hours. It was a text message from Christie: «Urgent! I must c u!»». The professor wished that students would not use “c” for “see” and “u” for “you” but by now it was part of the language. *What could be so important?*

She phoned Christie, who blurted out, «Professor, I think some of the *Turandot* sketches were stolen! Someone named Zuccoli. Maybe Alfano didn’t get to see all of them!»». Segugio knew that every once in a while, some *Turandot* sketches surfaced and were sold at private auctions. Dieter Schickling was a master at tracking these down. Christie told her that she had found an Internet listing for an auction in England in 2002 that had offered some unknown *Turandot* sketches.

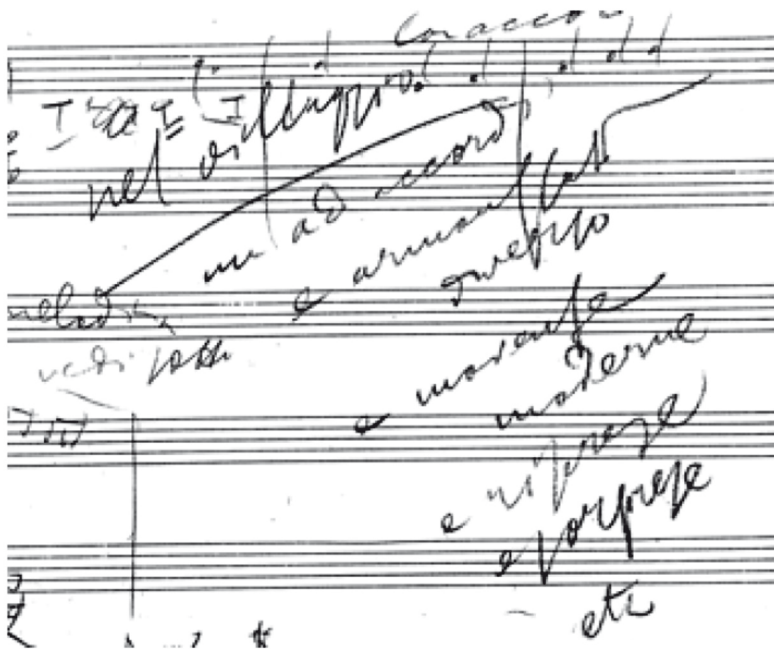
«Well, let’s check Schickling’s catalogue [Schickling 2003] and see if they are there», Segugio said. She opened it to page 374 and began leafing through the list of sketches. She picked up the phone again and said to Christie: «You are correct that a sketch that Schickling lists as 91.A.II.48.a, which was sold by antiquarian Lisa Cox in Exeter, but it seems to be for the riddle scene in Act II, not the finale. It had been in the possession of Guido Zuccoli’s daughter» [*ibid.*, 376].

«Who was this Guido Zuccoli?»», asked Christie. «A Ricordi employee responsible for preparing the piano-vocal score of the opera. He probably ordered and put together the selection of sketches for Alfano» [*ibid.*, 392], answered the professor. «It is possible that Zuccoli did not give all the sketches to Alfano», she added, «but let’s not call it a theft».

*But wait!* Segugio’s eyes fell on the following page of the Schickling catalogue, about halfway down [*ibid.*, 377]. *Zuccoli’s name was mentioned again for sketch 91.A.III.35.a.* This sketch, according to Schickling, contained annotations in the composer’s hand that were not normal score indications. The sketch had been reproduced by Celli, but was practically illegible. But now Schickling had found



Ex. 14a. G. Puccini, *Turandot*, facsimile of sketch 91.A.III.35, p. 1: «stacco per duettone».



Ex. 14b. G. Puccini, *Turandot*, sketch 91.A.III.35, p. 2: «nel villaggio ma ad accordi e armonizzati diverso e movenze moderne e riprese e sorprese etc».

the original somewhere in Germany and confirmed what Celli had deciphered. Segugio read just what she had been waiting to see: *Puccini had written down what needed to be done!*

\*\*\*

Under the heading «stacco per duettone» [interruption for the great duet], Puccini had written the following: «Nel villaggio but with chords and harmonised differently and modern movements and reprises and surprises, etc.»<sup>16</sup> (Ex. 14a and 14b).

Instantly, Prof. Segugio knew what Puccini meant: “Nel villaggio” referred to a very diatonic aria from Puccini’s unsuccessful second opera, *Edgar*. In other words, Puccini had been planning to interrupt one passage with another (indirect conflation), and adorn the simple diatonic melody of the earlier work with new harmonies, rhythms, returns – and surprises (that is, direct conflation). *In this case, Frazzi was right!*

Dr. Segugio ventured over to the piano. She took out the score of *Nel villaggio* and played through the melody. She then penciled in a few “indossi”: a tritone in the lowest part, then chromatically rising dominant seventh chords, and finally, in the upper range, parallel augmented triads following the melodic line. She held her breath and played through it. *Could Puccini have composed this?* – she thought (Ex. 15a and 15b).



Ex. 15a. G. Puccini, *Edgar*, *Nel villaggio*.

16. «nel villaggio ma ad accordi e armonizzato diverso e movenze moderne e riprese e sorprese etc» [Celli 1985, 53-54].

The image shows a musical score for piano, consisting of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The score is divided into three measures. The first measure contains a complex chord structure with annotations: 'augmented triads' and 'parallel sevenths' in the treble clef, and 'tritone' in the bass clef. The second and third measures continue the harmonic progression with similar complex textures. The notation includes various chords, some with accidentals, and a tritone interval in the bass line.

Ex. 15b. Hypothetical realization, with *indossi*.

The answer was not so simple. It did sound like the sonic world of *Turandot*, but there would have to be much more studying to be done for any reconstruction to truly reveal what the composer had wanted. But this was a real clue, in Puccini's own hand. And it was a good first step at solving the riddle of *Turandot* – and the Puccini code.

## REFERENCES

- ADAMI G. (ed. 1928/1982), *Giacomo Puccini. Epistolario*, Mondadori, Milano.
- ALALEONA D. (1911), *I moderni orizzonti della tecnica musicale. Teoria della divisione dell'ottava in parti uguali*, «Rivista musicale italiana», 18, pp. 382-420.
- ASHBROOK W. (1968/1985), *The Operas of Puccini*, Cornell University Press, Ithaca NY.
- ASHBROOK W. – POWERS H. (1991), *Puccini's Turandot: the End of the Great Tradition*, Princeton University Press, Princeton NJ.
- BARAGWANATH N. (2011), *The Italian Traditions and Puccini: Compositional Theory and Practice in Nineteenth-Century Opera*, Indiana University Press, Bloomington IN.
- BUDDEN J. (2005), *Puccini: His Life and Works*, Oxford University Press, Oxford.
- BURTON D. (2012), *Recondite Harmony: Essays on Puccini's Operas*, Pendragon, New York.
- BUSNELLI M. (1985), *Carteggio Giacomo Puccini-Domenico Alaleona, 1919-1924*. «Quaderni Pucciniani», 2, pp. 217-219.
- CASELLA A. (1924), *Problemi sonori odierni*, «La Prora», 1, pp. 5-18; Eng. trans. *Tone-Problems of Today*, «Musical Quarterly», 10 (1924), pp. 159-171.
- CELLI T. (1985), *Gli abbozzi per Turandot*, «Quaderni Pucciniani» 2, pp. 43-65; orig. ed. *Scoprire la melodia*, «La Scala» (April 1951) pp. 40-43; *L'ultimo canto*, «La Scala» (May 1951), pp. 32-35.
- CONATI M. (2003), *Lettura del Tabarro di Giacomo Puccini*, in M. Bianchi (ed.), «*Il tabarro*» di Giacomo Puccini. *Il Maestro a Pescaglia*, atti della Prima Giornata Pucciniana: Monsagrati di Pescaglia, Villa Mansi, 15 settembre 2002, Promolucca, Lucca, pp. 146-160.
- DAVIS A. (2010), *Il Trittico, Turandot and Puccini's Late Style*, Indiana University Press, Bloomington, IN.
- FAIRTILE L. (2004), «*Duetto a tre*»: *Franco Alfano's Completion of Turandot*, «Cambridge Opera Journal», 16/2, pp. 163-185.
- FRAZZI V. (1948), *Il superamento della tonalità ed il nuovo concetto armonico*, in *Atti del quinto convegno di musica presieduto da Ildebrando Pizzetti*, Barbèra, Florence.
- GARA E. (ed. 1958), *Carteggi Pucciniani*, Ricordi, Milan.
- GAUTHIER-VILLARS H. (1902) [pseud. Willy], «L'assiette au beurre», n. 78.
- GROOS A. – PARKER R. (eds 1986), *Giacomo Puccini: La Bohème*, Cambridge University Press, Cambridge.

- GIRARDI M. (2000), *Puccini: His International Art*, Chicago University Press, Chicago; orig. ed. *Giacomo Puccini: L'arte internazionale di un musicista italiano*, Marsilio, Venice 1995.
- HEPOKOSKI J. (2004), *Structure, Implication and the End of Suor Angelica*, «Studi pucciniani», 3, pp. 241-264.
- HUEBNER S. (2004), *Thematic Recall in Late Nineteenth-Century Opera*, «Studi pucciniani», 3, pp. 77-104.
- LEUKEL J. (1983), *Studien zu Puccinis "Il Trittico"*, Katzbichler, Munich.
- MAEHDER J. (1985), *Studi sul carattere di frammento della Turandot di Giacomo Puccini*, «Quaderni pucciniani», 2, pp. 83-84; orig. ed. *Studien zum Fragmentcharakter von Giacomo Puccinis Turandot*, «Analecta musicologica», 22 (1984), pp. 297-397; Eng. trans. *Puccini's Turandot: A Fragment: Studies in Franco Alfano's completion of the score*, «English National Opera Guide», 27 (2011), pp. 35-53.
- MAGUIRE J. (1990), *Puccini's Version of the Duet and Final Scene of Turandot*, «Musical Quarterly», 74/3, pp. 319-355.
- MAROTTI G. (1959), *Incontri e colloqui col Maestro*, «L'approdo musicale», 6/II, pp. 54-57.
- PARIGI L. (1921), *Il Momento Musicale*, Vallecchi, Florence.
- PHILLIPS-MATZ M. (2002), *Puccini: A Biography*, Northeastern University Press, Boston.
- SALVETTI G. (1991), *La nascita del Novecento*, Storia della Musica 10, EdT, Turin.
- SANGUINETTI G. (2004), *Puccini's Music in the Italian Theoretical Literature of Its Day*, in D. Burton – S. Vandiver Nicassio – A. Ziino, (eds.) *Tosca's Prism: Three Moments of Western Culture History*, Northeastern University Press, Boston, pp. 221-248.
- SAVINO E. (1924), *Turandot, la nuova opera di Puccini*, «Il Mezzogiorno», n. p.
- SCHENKER H. (1897), *Bohème von Puccini*, «Neue Revue», 8/2; It. trans. in G. Sanguinetti, *L'opera italiana nella critica musicale di Heinrich Schenker*, «Nuova Rivista Musicale Italiana», 29/3 (1995), pp. 466-467.
- SCHERR S. (1997), *The Chronology of Composition of Puccini's Manon Lescaut*, in G. Biagi Ravenni – C. Gianturco (eds.), *Giacomo Puccini: L'uomo, il musicista, il panorama europeo*, LIM, Lucca 1997, pp. 81-110.
- SCHICKLING D. (2003), *Giacomo Puccini: Catalogue of the Works*, Bärenreiter, Kassel.
- STOIANOVA I. (1985), *Remarques sur l'Actualité de Turandot*, in J. Maehder (ed.) *Esotismo e colore locale nell'opera di Puccini*, Giardini Editori, Pisa, pp. 199-210.
- WILSON A. (2007), *The Puccini Problem*, Cambridge University Press, Cambridge.

**Abstract**

In questo saggio – scritto nello stile del romanziere Dan Brown, e utilizzando citazioni da lettere di Puccini e altri documenti – l'autrice inventa i personaggi della Prof. Segugio e della sua assistente Christie Hunter per analizzare le tecniche compositive di Puccini nella sua ultima opera incompiuta, *Turandot*. I due personaggi lavorano per risolvere gli enigmi della tecnica di Puccini – andamenti paralleli, improvvisi cambi di texture e di stile, un senso di coerenza tonale anche in ambiti politonali e atonali – attraverso la lettura di testi critici coevi e moderni e un'analisi rigorosa delle partiture. La Prof. Segugio classifica infine le peculiari tecniche compositive di Puccini in due tipologie: combinazione diretta (*direct conflation*) e combinazione indiretta (*indirect conflation*). Si tratta di due forme di stratificazione che concorrono a creare una partitura fondamentalmente diatonica, ma con l'aggiunta di elementi modernisti. La prova documentaria decisiva, a supporto di queste conclusioni, è rappresentata da un'annotazione inedita di Puccini (custodita presso la Yale's Beinecke Rare Book Library) e da un raro abbozzo per il finale della *Turandot*, con indicazioni autografe del compositore.